

Vaeva väärt

A man and a woman are seen from behind, standing on a bridge with a decorative railing. The man is wearing a light-colored button-down shirt and khaki pants. The woman is wearing a red dress with white polka dots. They are looking out over a large green park area with a body of water in the foreground and a city skyline in the background under a blue sky with light clouds.

Jamie Beck

Originaali tiitel:
Jamie Beck
Worth the Trouble
2016

Kõik õigused käesolevale väljaandele on seadusega kaitstud. Kogu raamatut või ükskõik millist osa sellest ei ole lubatud reprodutseerida, paljundada ega levitada ükskõik millisel viisil või milliseks otstarbeks ilma autoriõiguse valdaja kirjaliku loata.

See romaan on väljamõeldis. Kõik nimed, tegelased, kohad ja sündmused on autori väljamõeldis või on neid kasutatud ilukirjanduslikus võtmes.

Tõlkinud Ülle Jälle
Toimetanud Viivi Variksaar
Korrektuuri lugenud Inna Viires
Kaane kujundanud Jason Blackburn

Text copyright © 2016 Jamie Beck. All rights reserved.
This edition is made possible under a license arrangement originating with Amazon Publishing, www.apub.com, in collaboration with Synopsis Literary Agency. All rights reserved.
© Tõlge eesti keelde ja eestikeelne väljaanne. Kirjastus ERSEN, 2021.

B06400021
ISBN 978-9949-82-769-5

Kõik kirjastuse ERSEN raamatud ja e-raamatud on saadaval veebipoest
www.ersen.ee

Minu kallile sõbrannale Ramonale, kes on üks parimaid emasid, keda ma tean. Täna sind, et lubasid mul lahkelt Cati loos kasutada oma teekonna elemente.

CATI PÄEVIK

Ema!

Sõidan homme Block Islandile Davidi ja Vivi pulmade nädalavahetuseks – mõistagi kaaslaseta. Tseremoonia peaks olema siiski mälestusväärne sündmus. Ainsana oled puudu Sina.

Ainult Sina oleksid uskunud, et David abiellub mu parima sõbrannaga. Nende armastus tekitab minus lootust, aga samas ka üksildust.

Hank on seal. Temale mõtlemine tekitab minus lootusrikka ja samas üksildase tunde. Valjusti ei tunnistaks ma seda üalgi.

ESIMENE PEATÜKK

Cat sidus talle antud paberist ürbi – väga erinev Armani kleitidest, mida ta oli eile Vogue'i fotosessioonil kandnud – plastpaelad lõdvalt kokku ja istus läbivaatuslauale. Õhuke paber läks kortsu, kui ta küünarnukkidele nõjatus.

Ta vaatas kella.

Rong Connecticuti New Londonisse väljub Penn Stationist pool kaksteist. Kui ta sellest maha jääb, ei jõua ta Block Islandi praamile ega vanema venna Davidi pulmaproovi, ent arstivisiidi ebasobivast ajastusest hoolimata ei saanud ta seda jälle edasi lükata.

Cat vaatas isikupäratus lihtsas ruumis ringi, mõeldes teistele naistele, kes siit täna läbi käivad. Mõned tulevad muretuna tava-pärasesse kontrolli. Lapseootel ema võib esimest korda kuulda oma beebi südametukseid. Teine, nagu tema ema, võib kuulda, et tal on surmav rinnavähk. Kui absurdne, et see steriilne keskkond oli taustaks naiste elu pöördelistele hetkedele.

Cat lootis, et tema mured on alusetud, aga kahtlus näris teda, kui arst ruumi sisenes ja väikese kraanikausi juurde käsi pesema läks. Ehkki doktor Wexler ei olnud ei ilus ega noor, kadestas Cat teda ja tema enesekindlust, oskusi ja ilmselget sihikindlust. Hoomamatud omadused, mis kiirgasid säravalt läbi naise selgete elavate silmade.

„Catalina, mis sind täna siia toob?“ Arst vaatas vastust oodates Cati patsiendikaarti.

„Noh,“ alustas Cat, „ma jätsin kümme kuud tagasi rasedusvastaste tablettide võtmise ära ja peale kerge veritsuse üsna alguses, ei ole mul päevad tekkinud. Alguses arvasin, et asi on stressis.“ Ta lükkas juuksesalgu kõrva taha, pöörates pilgu mujale. „Aga nüüd on juuni ja ma muretsen.“

„Kas mingeid ebaharilikke valusid on?“

„Tegelikult mitte.“ Ta üritas doktor Wexleri viisakalt eemalolevast ilmest midagi välja lugeda, aga nagu Cat, nii oli ka doktor omandanud emotsioonide varjamise oskuse.

„Unehäired, ärrituvus, valu seksi ajal?“ Doktor Wexler kallutas hindavalt pea küljele ja see tekitas Catis ebamugavust, kuna talle ei meeldinud isiklikest asjadest rääkida.

„Noh, ma pole sestsaadik seksinud, aga enne seda polnud seksis midagi erilist. Valu mõttes.“ Ta punastas, kui selle lause kahemõttelisus talle kohale jõudis. „Nii et... ajavahe lööb tihti mul unerütmi segi. Ja ega ma tavalisest ärritunum ole.“ Cat krimpsutas nägu.

„Kas stressiallikas oli äärmuslik?“ küsis doktor Wexler, eirates Cati mõttetut katset meeleolu kergemaks muuta.

Cati lihased pinguldusid, nagu iga kord oma endisele kallimale Justinile mõeldes. Nende kaheaastase konarliku suhte ajal oli ta pidanud mehe armukadedaid võimukaid raevuhoogusid armastuseks. Kahjuks pidi Vivi selleks kannatama ja EMO-sse sattuma, et Cat mõistuse pähe võtaks.

„Inetu lahkuminek endisest kallimast, mis oli seotud kallaletungisüüdistuste ja avalikkuse ebameeldiva tähelepanuga.“ Ihu kattus külma higiga, kui arst kulme kergitas. Võideldes sooviga läbivaatuslaua alla vajuda, teeskles Cat ükskõiksust. „Aga olukord on rahunenud.“

Rahunenud tänu sellele, et Cat oli põhimõtteliselt peitu pugenud, et vältida paparatsosid ja mehi. Loomulikult ei olnud fotograafide eest peitupugemine karjääri mõttes hea otsus, mis tekitas omakorda stressi. Kahekümne kaheksa aastasena oli ta juba oma

modellikarjääri püsimise nimel võitlema pidanud. Justini tõttu (või täpsemalt öeldes Cati reaktsiooni tõttu lahkuminekuks) olid tema kaanefotode päevad arvatavasti loetud.

„Kahju, et sul probleeme on.“

Cat lootis vältida pikemat jutuajamist selle suhte üle, mis tõi kõik tema puudused esiplaanile, kus neid ei saanud eirata ega kõrvale lükata. Õnneks patsutas doktor Wexler jalatugesid ja jätkas teistel teemadel. „Kas suguvõsas on olnud autoimmuunhaigusi nagu kilpnäärme alatalitlus või luupus?“

Kui doktor Wexler lootis, et tema rahulik hääletoon Cati rahustab, siis ta eksis. „Minu teada mitte.“

Cat üritas laeplaate vahetades järgnenud vaikuses mõtteid rahustada. Õnneks doktor Wexler jätkas. „Paljudel naistel võib menstruaatsioon pärast tablettivõtmise lõpetamist ära jääda, ehkki tavaliselt naaseb see kolme kuu jooksul. Stress võib kuupuhastust tõsiselt mõjutada. Ka võib seda mõjutada väga madal keharasva protsent. See on modellide ja tantsijate puhul üsna levinud.“ Ta tõusis, võttis kindad käest ja viskas prügikasti.

Cat ajas end sirgu, silus kortsus paberürpi ja klomp rinnus hakkas järele andma.

„Kõik tundub füüsilises mõttes normaalne. Kui sa juba siin oled, teeme ka vereanalüüsi.“ Doktor Wexler istus oma väikese ümmarguse tabureti peale. „Ma ei taha ennatlikke järeldusi teha, aga seda võib põhjustada ka mingi tõsisem tervisehäda.“

„Midagi eluohtlikku?“ Cati mõtted kandusid kohe ema saatu-sele. Tema järgmised hingetõmbed olid pingutatud ja rasked, nagu oleks väikesest ruumist järsku hapnik otsa saanud.

„Vaevalt, aga peame kõikide võimalustega arvestama.“

Cati maohape hakkas keema. Ta oli vaistlikult teadnud, et midagi on valesti, aga oli halbade uudiste edasilükkamiseks ka arstivisiiti edasi lükanud. Miks ta oli arvanud, et on täna valmis? „Milliste võimalustega?“

„Kilpnäärme või hormonaalne talitlushäire, suguhaigused või vähem tõenäolised võimalused – munasarjade talitlushäired ja enneaegne menopaus.“

„Menopaus?“ See sõna tabas teda nagu kõrvakiil. „Aga ma olen kõigest kaksikümne kaheksa.“

„See on tõesti ebatavaline, aga seda esineb umbes ühel tuhandest alla kolmekümneaastasest naisest.“

Cati mõtted koondusid taas ühele õnnetule mälestusele. „Kas mu emal ei hakanud mitte menopaus üsna varakult?“

Doktor Wexler noogutas. „Jah, su ema haigus on kindlasti teguriks, aga see pole määrav. Võtame verd, et kontrollida muuhulgas ka su folliikuleid stimuleeriva hormooni ja östradioli tasemeid.“

Mõtted vallutanud hägust tungis läbi tema enda hääle nõrk vaevukuuldav versioon. „Nii et ma võin olla viljatu?“

Cat oli aastaid maadelnud tühjusetundega, olles samal ajal sunnitud jätma äärmiselt enesekindla ja sensuaalse välise mulje. Kui irooniline, et nüüd võib ta päriselt tühi olla. *Viljatu*. See kinnitaks, et ta polnud oma ebakindlust kogu see aeg ette kujutanud, et isa suhtumine oli õige. Ta oli tõepoolest ainult ilus näolapp.

Tavapärane ükskõiksuse raudrüü langes korraks maha. Ärevus pitsitas kõri, tekitades tunde, nagu oleks ta golfipalli alla neelanud.

„Statistiliselt võttes on sinu probleemi tõenäolisemaks põhjuseks stress ja ebatervislikult madal keharasva protsent, aga kümme kuud järjest ilma menstruatsioonita on oluline näitaja ja paraku on viljatus probleemiks munasarjade talitlushäirete puhul.“ Doktor Wexler surus huuled kitsaks kriipsuks.

„Millal vereanalüüsi tulemused saabuvad?“ Cati hääled tundus talle endale kauge ja plekine.

„Üsna kiiresti. Püüa seni lõõgastuda ja paar kilo juurde võtta.“ Doktor naeratas. „Olen kindel, et paljudele naistele selline retsept meeldiks.“

Cat sulges silmad, kuni arst mõned blanketid täitis, otsustanud tõrjuda mõtetes tiirutava hirmu, mis oli nagu rott labürindis. Ta oli vaevu oma südame kilde kokku lappima hakanud. Kuidas ta saab hakkama selle uue hoobiga oma hingele?

„Võtan varsti ühendust.“ Doktor Wexler ulatas talle blanketid ja lahkus napilt noogutades kabinetist. Cat istus laual ja seinakella ühtlane tiksumine pilkas teda.



Kell kolm libises Cati praam üle Long Islandi väina Atlandi ookeani ja Block Islandi poole. Aknast välja vaadates nägi ta avamerd. Kui ta keskendub ainult selle kutsuvale pinnale, mis päikese käes säras, suudaks ta peaaegu eirata selle sünge pimeduse reaalsust, liiva tormlevat mäslemist, haisid ja teisi olevusi, kes pinna alt ette hoiatamata rünnata võivad.

Ta pigistas hajameelselt pihus seelikukangast.

Milline julm nali! Rasedus – mida ta oli aktiivselt vältinud süütuse kaotamisest alates – ei pruugi enam võimalik olla. Surve kogunes silmade taha, ehkki tal polnud abikaasat, kallimat ega ka erilist soovi kohe emaks saada.

Aitab! Arvestades tema eluviisi, tundusid stress ja madal keha-kaal loogilisemad põhjused kui menopaus, taevast hoidku. Võib-olla tähendas see ehmatust, et on aeg oma elu muuta. Kasutada oma „brändi“ uue karjääri loomiseks – selliseks, mis lubaks tal süüa.

Ta naeratas korraks, mõeldes võimalusele aeg-ajalt magustoitu nautida, aga siis jätkas ajutööd.

Ta ei oleks esimene modell, kellest saab ettevõtja. Tegelik küsimus oli, mida oma piiratud oskustega järgmisena ette võtta. Kui ta oleks lõpetanud kolledži või oleks tal mingeid muid töökogemusi, suhtuks ta sellesse väljakutsesse ehk rõõmsamalt.

Cat ohkas, kui telefon helises.